



**IT** - La procedura di memorizzazione del codice può essere eseguita da quadro comando, da CAME Connect, da CAME Key o in modalità Self-Learning Rolling.  
**Attention!** In questo foglio di istruzioni è riportata la procedura Self-Learning Rolling.

Inquadra il QR Code per le istruzioni e i tutorial.

**EN** - The procedure for storing the code can be run from the control panel, CAME Connect, CAME Key or in self-learning rolling mode.

**Warning!** These instructions describe the self-learning rolling procedure.  
Scan the QR Code for the instructions, tutorials and change frequency procedure.

**FR** - La procédure de mémorisation du code peut être effectuée depuis l'armoire de commande, via CAME Connect, CAME Key ou en modalité Auto-apprentissage Rolling.  
Attention! Ce mode d'emploi indique la procédure d'Auto-apprentissage Rolling.

Scanner le code QR pour accéder aux instructions, aux tutoriels et au changement de fréquence.

**RU** - Процедура запоминания кода может быть выполнена с блока управления, CAME Connect, CAME Key или в режиме автоматического определения динамического кода.  
Внимание! В этой инструкции описана процедура автоматического определения динамического кода.  
Воспользуйтесь QR-кодом для доступа к инструкциям, руководствам и процедуре изменения частоты.

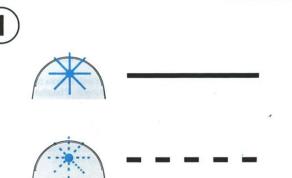
**Modelli compatibili: trasmettitori CAME a codice rolling**  
**Compatible models: rolling-code CAME transmitters**  
**Modèles compatibles: émetteurs CAME à code tournant**  
**Совместимые модели: пульты ДУ CAME с динамическим кодом**

**IT** - Prima di procedere alla memorizzazione del codice, assicurarsi che la funzione Self-Learning Rolling (U8) se presente, sia attivata sul quadro comando del tuo impianto. Per maggiori informazioni contatta il tuo installatore di fiducia.

**EN** - Before storing the code, ensure the self-learning rolling function (U8) (where applicable) is activated on your system control panel. For more information, please contact your trusted installer.

**FR** - Avant de lancer la procédure de mémorisation du code, vérifiez que l'éventuelle fonction d'Auto-apprentissage Rolling (U8) est bien activée sur l'armoire de commande de votre installation. Pour plus d'informations, contactez votre installateur.

**RU** - Перед тем как перейти к запоминанию кода, убедитесь в том, что функция автоматического определения динамического кода (U8) предусмотрена и активирована на блоке управления вашей системы. Для получения дополнительной информации свяжитесь с доверенным установщиком.

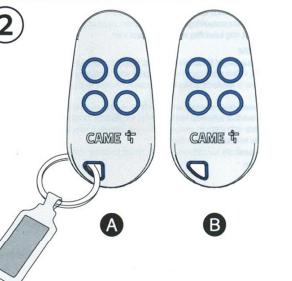


**IT** - Elenco dei tipi di lampeggio. La luce del LED può essere accesa fissa oppure può lampeggiare.

**EN** - List of flash types. The LED light may remain on or it may flash.

**FR** - Liste des types de clignotement. La lumière du voyant LED peut être allumée en permanence ou peut clignoter.

**RU** - Условные обозначения мигающих индикаторов. Светодиодный индикатор может гореть ровным светом или мигать.

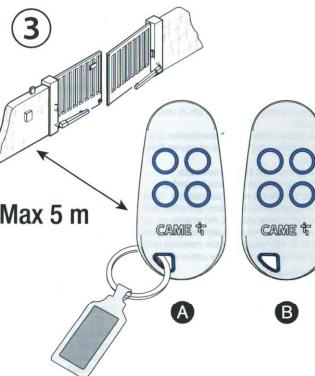


**IT** - Per poter aggiungere il nuovo trasmettitore **B** è necessario essere in possesso di un trasmettitore già memorizzato **A**.

**EN** - To add the new transmitter **B**, you need to be in possession of a transmitter that has already been stored **A**.

**FR** - Pour pouvoir ajouter le nouvel émetteur **B**, il est nécessaire de disposer d'un émetteur déjà mémorisé **A**.

**RU** - Для добавления нового пульта ДУ **Б** вам потребуется уже используемый и добавленный пульт ДУ **А**.

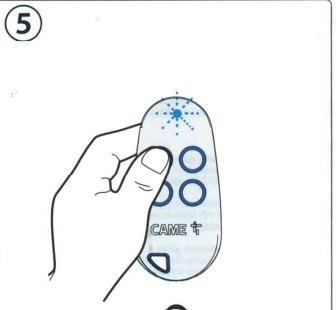
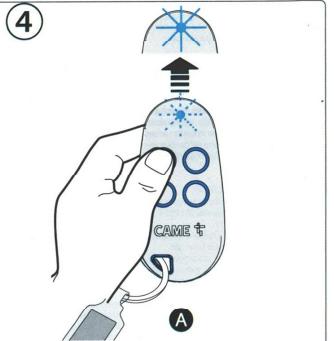


**IT** - Avvicinati a meno di 5 metri dal cancello.

**EN** - Move to within a 5 m radius of the gate.

**FR** - Approchez-vous à moins de 5 mètres du portail.

**RU** - Подойдите к воротам на расстояние менее 5 метров.



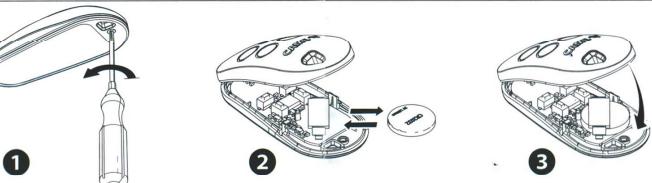
**IT** - Prendi il trasmettitore già in uso e tieni premuto per 15 secondi (finché il LED rimane acceso fisso) il tasto associato alla funzione che vuoi memorizzare sul nuovo trasmettitore.

**EN** - On the transmitter already in use, press and hold the key associated with the function you want to save to the new transmitter for 15 seconds (until the LED remains on).

**FR** - Sur le nouvel émetteur, maintenez enfoncée la touche à associer à la fonction pendant environ 3 secondes.

**RU** - Нажмите и удерживайте программируемую кнопку на новом пульте ДУ в течение приблизительно 3 секунд.

**RU** - Возьмите уже используемый пульт ДУ, нажмите и



**IT** - Per sostituire la batteria, rimuovere il guscio superiore utilizzando un cacciavite.

**EN** - To replace the battery, remove the upper shell using a screwdriver.

**FR** - Pour remplacer la pile, enlever le couvercle supérieur à l'aide d'un tournevis.

**RU** - Для замены батареи снимите верхнюю крышку с помощью отвертки.

IT	EN	FR	RU	TOP44RBN
Frequenza	Frequency	Fréquence	Частота	433,92 MHz
Batteria	Battery	Pile	Батарея	CR2032 3 V DC Lithium
Potenza irradiata (max)	Radiated power (max.)	Puissance émise (max.)	Излучаемая мощность (макс.)	< 10 dBm
Corrente assorbita (on - media)	Current draw (on - average)	Courant absorbé (on - moyenne)	Потребляемый ток (он - средн.)	10 mA

**IT - AVVERTENZE GENERALI**  
Come S.p.A. dichiara che il prodotto descritto in questo manuale è conforme alla Direttiva 2014/53/EU e al documento Radio Equipment Regulations 2017.

La durata delle batterie dipende dal tempo di stocaggio e dalla frequenza di utilizzo.

**Δ** Sostituire le batterie rispettando tipologia e polarità. Rischio di esplosione se la batteria è sostituita con un tipo errato.

**Δ** Mantenere le pile al di sotto dei 50°C.

**Δ** Non inserire la pila, perigo di quemadura química.

**Δ** Evitar el riesgo de una batería que explota si se introduce una batería de tipo incorrecto. Se la batería tiene ingesta, puede provocar graves lesiones en sólo 2 horas y causar la muerte. Si el compartimento de las pilas no se cierra firmemente, suspender el uso del producto. En caso de ingestión de la batería, no se insérte en otros órganos corporales, acudir inmediatamente a un médico. Eliminar correctamente las pilas agotadas. No expone las pilas al fuego, a altas temperaturas o a estores mecánicos (cortes, aplastamiento) que puedan provocar una explosión o una pérdida de líquido inflamable o gas.

**Δ** Sustituir las pilas ajustándose al tipo y a la polaridad. Riesgo de estallido si se sustituye la pila por una de tipo incorrecto.

**Δ** Mantenerlo lejos del alcance de los niños.

**Δ** No ingerir la pila, peligro de quemadura química.

**Δ** Este producto contiene una batería de litio que se descarga cuando no se usa. Si la batería tiene ingesta, puede provocar graves lesiones en sólo 2 horas y causar la muerte. Si el compartimento de las pilas no se cierra firmemente, suspender el uso del producto. En caso de ingestión de la batería, no se insérte en otros órganos corporales, acudir inmediatamente a un médico. Eliminar correctamente las pilas agotadas. No expone las pilas al fuego, a altas temperaturas o a estores mecánicos (cortes, aplastamiento) que puedan provocar una explosión o una pérdida de líquido inflamable o gas.

**Δ** Sustituir las pilas respetando al tipo y a la polaridad. Riesgo de estallido si se sustituye la pila por una de tipo incorrecto.

**Δ** Mantenerlo a la altura del alcance de los niños.

**Δ** No ingerir la pila, peligro de quemadura química.

**Δ** Este producto contiene una pila con elemento de memoria en apres 2 horas y causar la muerte. Si se suscita a ingestión o a introducción de las pilas roturas ópticas del cuerpo, prestar inmediata asistencia médica. Eliminar las pilas gastadas corretamente. No expone las pilas al topo, a temperaturas altas o a estores mecánicos (corte, aplastamiento) que posan resultar una explosión.

**Δ** Algunas de las piezas pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se liberan al medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el medio ambiente y/o para la salud humana. Por lo tanto, es necesario efectuar la separación de las pilas para la eliminación, de acuerdo con los métodos establecidos por los reglamentos locales vigentes, o bien entregar el producto al vendedor al comprar un producto equivalente.

**Δ** Los reglamentos locales vigentes pueden imponer graves sanciones en caso de eliminación irregular de este producto.

**PT - ADVERTÊNCIAS GERAIS**  
A Came S.p.A., declara que o produto descrito neste manual cumple a Diretiva 2014/53/EU e o documento Regulamento sobre Equipamentos de Radiocomunicação 2017.

O texto completo das declarações de conformidade UE (CE) e UK (UKCA) está disponível em www.came.com

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Al final de vida útil de este producto, las operaciones de desmantelamiento deben ser realizadas por personal cualificado. Este producto se compone de varios tipos de materiales; algunos pueden reciclarse, otros deben eliminarse. Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclaje o eliminación establecidos por los reglamentos locales vigentes.

**Δ** Sustituir las pilas respetando el tipo y la polaridad. Riesgo de explosión si se sustituye la pila por una de tipo incorrecto.

**Δ** Mantenerlo lejos del alcance de los niños.

**Δ** No ingerir la pila, peligro de quemadura química.

**Δ** Este producto contiene una pila con elemento de memoria en apres 2 horas y causar la muerte. Si se suscita a ingestión o a introducción de las pilas roturas ópticas del cuerpo, prestar inmediata asistencia médica. Eliminar las pilas gastadas corretamente. No expone las pilas al topo, a temperaturas altas o a estores mecánicos (corte, aplastamiento) que posan resultar una explosión.

**Δ** Algunas de las piezas pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se liberan al medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el medio ambiente y/o para la salud humana. Por lo tanto, es necesario efectuar la separación de las pilas para la eliminación, de acuerdo con los métodos establecidos por los reglamentos locales vigentes.

**Δ** Los reglamentos locales vigentes pueden imponer graves sanciones en caso de eliminación irregular de este producto.

**DE - ALLEGMERTE SICHERHEITSHINWEISE**  
Came S.p.A. bestätigt, dass das in dieser Anleitung beschriebene Produkt der Richtlinie 2014/53/EU und den Radio Equipment Regulations 2017 entspricht.

Sie finden den vollständigen Text der EU- (CE) und UK- (UKCA) Konformitätserklärung unter www.

**DISPOSAL OF THE PRODUCT**

correctly, may damage the environment or human health. Always separate waste for disposal according to the regulations in force in your local area. Alternatively, take the product to the seller when purchasing a new, equivalent product.

**Δ** The regulations in force in your local area may impose heavy fines, should you dispose of the product illegally.

**FR - INSTRUCTIONS GÉNÉRALES**  
Come S.p.A. déclare que le produit décrit dans ce manuel est conforme à la Directive 2014/53/EU et au document Radio Equipment Regulations 2017.

Le texte integral de la déclaration de conformité UE (CE) et UK (UKCA) est disponible sur : www.came.com

La durata delle pile dipende dal tipo di stoccaggio e dalla frequenza di utilizzo.

**Δ** Ricambiare le pile in rispetto alla tipologia e alla polarità. Non ricambiare la pila usata che per una pila compatibile al fine di evitare tout risque d'explosion.

**Δ** Le garder hors de la portée des enfants.

**Δ** Ne pas avoir la pile, risque de brûlures chimiques.

**Δ** Ne pas poser la pile, risque de brûlures chimiques.

**Δ** Ce produit contient une pile bouton. En cas d'ingestion de la pile, celle-ci peut provoquer des brûlures internes graves et l'explosion. Il faut se laver immédiatement et appeler le 112. Si le compartment à piles ne ferme pas correctement, cesser immédiatement d'utiliser le produit. Si on suspecte que la pile a été déposée ou insérée dans d'autres objets corporels, il faut consulter immédiatement un médecin.

**Δ** Eliminer correctement les piles usées. Ne pas exposer les piles au feu, à des températures élevées ou à des contraintes mécaniques (coupures, écrasements) qui pourraient entraîner une explosion, une fuite de liquide inflammable ou de gaz.

**Δ** ÉMINÉRATION DU PRODUIT

En fin de vie de ce produit, les opérations de desmantelamiento doivent être efectuadas por personal qualificado. Este producto se compone de diversos tipos de materiales; algunos pueden reciclarse, otros deben eliminarse. Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclaje o eliminación establecidos por los reglamentos locales vigentes.

**Δ** Sustituir las pilas en función de su tipo y polaridad. Riesgo de explosión si se sustituye la pila por una de tipo incorrecto.

**ES - ADVERTENCIAS GENERALES**  
Come S.p.A. declara que el producto que se describe en este manual es conforme a la Directiva 2014/53/UE y al documento Regulamento sobre Equipamientos de Radiocomunicación 2017.

El texto completo de las declaraciones de conformidad UE (CE) y UK (UKCA) está disponible en www.came.com

La duración de las pilas depende del tiempo de almacenamiento transcurrido y la frecuencia de uso.

**Δ** Sustituir las pilas ajustándose al tipo y a la polaridad. Riesgo de estallido si se sustituye la pila por una de tipo incorrecto.

**Δ** Mantenerlo lejos del alcance de los niños.

**Δ** No ingerir la pila, peligro de quemadura química.

**Δ** Este producto contiene una batería de litio que se descarga cuando no se usa. Si se suscita a ingestión o a introducción de la pila, se causará una fuga de líquido. Si el compartimento de las pilas no se cierra firmemente, suspender el uso del producto. Si se sospecha que la pila ha sido ingerida o introducida en otros órganos corporales, acudir inmediatamente a un médico. Eliminar correctamente las pilas agotadas. No expone las pilas al fuego, a altas temperaturas o a estores mecánicos (cortes, aplastamiento) que puedan provocar una explosión o una pérdida de líquido inflamable o gas.

**Δ** Sustituir las pilas respetando el tipo y la polaridad. Riesgo de explosión si se sustituye la pila por una de tipo incorrecto.

**Δ** Mantenerlo a la altura del alcance de los niños.

**Δ** No ingerir la pila, peligro de quemadura química.

**Δ** Este producto contiene una pila con elemento de memoria en apres 2 horas y causar la muerte. Si se suscita a ingestión o a introducción de las pilas roturas ópticas del cuerpo, prestar inmediata asistencia médica. Eliminar las pilas gastadas corretamente. No expone las pilas al topo, a temperaturas altas o a estores mecánicos (corte, aplastamiento) que posan resultar una explosión.

**Δ** Algunas de las piezas pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se liberan al medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el medio ambiente y/o para la salud humana. Por lo tanto, es necesario efectuar la separación de las pilas para la eliminación, de acuerdo con los métodos establecidos por los reglamentos locales vigentes.

**Δ** Los reglamentos locales vigentes pueden imponer graves sanciones en caso de eliminación irregular de este producto.

**IT - AVVERTENZE GENERALI**  
Come S.p.A. dichiara che il prodotto descritto in questo manuale è conforme alla Direttiva 2014/53/EU e al documento Radio Equipment Regulations 2017.

Il tempo di durata delle batterie dipende dal tempo di stoccaggio e dalla frequenza di utilizzo.

**Δ** Sostituire le batterie rispettando tipologia e polarità. Rischio di esplosione se la batteria è sostituita con un tipo errato.

**Δ** Tenere fuori dalla portata dei bambini.

**Δ** Non ingerire la batteria, pericolo di ustioni.

**Δ** Evitare la fuga di batterie dalla porta del dispositivo. Se la batteria viene ingerita, provoca gravi ustioni interne in sole 2 ore e può致死. Se il comparto delle pile non si chiude saldamente, sospendere l'uso del prodotto. In caso di ingerizione della batteria, non inserire in altri organi corporei, acudir immediatamente a un medico. Smaltire correttamente le batterie usate.

**Δ** Non esporre le batterie al fuoco, alle alte temperature o a estorsioni meccaniche (tagli, schiacciamani) che possano risultare in un'esplosione, in una perdita di liquido inflamabile o gas.

**Δ** Sostituire le batterie con quelle rispettando al tipo e la polarità. Rischio di esplosione se la pila è sostituita per una di tipo errato.

**Δ** Mantenere a fuoza della distanza dei bambini.

**Δ** Non ingerir la pila, perigo di ustioni químicas.

**Δ** Este producto contiene una pila con elemento de memoria en apres 2 horas y causar la muerte. Si se suscita a ingestión o a introducción de las pilas roturas ópticas del cuerpo, prestar inmediata asistencia médica. Eliminar las pilas gastadas corretamente. No expone las pilas al topo, a temperaturas altas o a estores mecánicos (corte, aplastamiento) que posan resultar una explosión.

**Δ** Algunas de las piezas pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se liberan al medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el medio ambiente y/o para la salud humana. Por lo tanto, es necesario efectuar la separación de las pilas para la eliminación, de acuerdo con los métodos establecidos por los reglamentos locales vigentes.

**Δ** Los reglamentos locales vigentes pueden imponer graves sanciones en caso de eliminación irregular de este producto.